



Пам'ятаймо  
про  
Україну!

VOL. CI. No. 38. JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, FEBRUARY 26 1994. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 26-ГО ЛЮТОГО 1994. Ч. 38. РІК CI.

## Л. КРАВЧУК ГОТУЄТЬСЯ ДО ПОЇЗДКИ У ЗСА

Київ (Р. Руденко). — У п'ятницю, 18-го лютого, відбулася телефонічна розмова Президента України Леоніда Кравчука з Президентом ЗСА Біллом Клінтоном. Під час розмови президенти обмінялися думками щодо розвитку українсько-американських відносин.

Б. Клінтон високо оцінив політичний курс і практичні дії керівництва України, спрямовані на ліквідацію ядерної зброї відповідно до рішень українського парламенту про договір Старт-1. Він висловив надію, що найближчим часом Україна приєднається до договору про нерозповсюдження ядерної зброї. Ці кроки, підкреслює Б. Клінтон, відкривають нові можливості для тісної економічної співпраці між Україною і ЗСА як у напрямку двосторонніх відносин, так і за допомогою впливових міжнародних фінансових установ.

Л. Кравчук та Б. Клінтон погодилися, що їхні домовленості повинні мати форм документів, частину з яких передадуться під час офіційної зустрічі Л. Кравчука і Б. Клінтона у Вашингтоні 3-го березня.

Президент Кравчук в інтерв'ю для "Радіо Свобода" сказав, що не виставляв своєї кандидатури на Президентство під час нових виборів. Своє рішення покинути небажаним амплуа у передвиборчій боротьбі з опонентами, котрі звинувачували його особисто у всіх негараздах, як переживав Кравчук. "Для людини, яка

сьогодні працює і для якої життя стало дуже важким, не сприймається розподіл провини між різними гілками влади, а моя участь у передвиборчій кампанії означала б, що я захищаю те становище у державі — економічне і соціальне, яке сьогодні є". Л. Кравчук певний, що коли б він взяв участь у виборах, то його опоненти і претенденти на Президентство дбали б не про конструктивну програму, а спрямували б усі сили на доведення факту, що він, Кравчук, не дає собі ради зі своїми обов'язками.

Вчепсав Чорновіл вважає, що рішення Л. Кравчука не брати участі в наступних президентських виборах не остаточне. Наслідком такого рішення може бути суттєва зміна характеру президентської передвиборчої кампанії, бо збільшаться шанси для інших претендентів і тоді навіть ті, хто не збирався кандидувати на президентство, висувають свої кандидатури.

Голова УРП Михайло Горинь прокоментував заяву Л. Кравчука так: "Леонід Кравчук розуміє, що у розбудові української держави настає новий етап, що вимагає принципово нової тактики. А для нової тактики потрібний новий Президент".

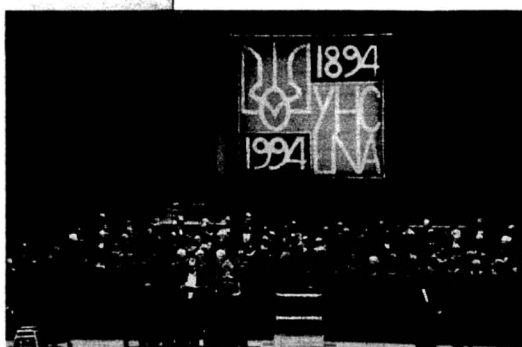
Керівник Соціалістичної Партії України Олександр Мороз сказав, що рішення Л. Кравчука політично правильне. Це програш Президентства, але його участь у виборах була б ще більшим програшем, бо "шансів на перемогу у нього немає".

## 100-РІЧЧЯ УНС ВІДЗНАЧЕНО ВЕЛИКИМ КОНЦЕРТОМ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк (О. К.). — Українська громада Нью Йорку та околиць мала нагоду взяти участь у святковому відзначенні 100-річчя Українського Народного Союзу, яке відбулося у формі великого концерту тут у престижній залі Карнегі Голл в суботу 19-го лютого.

Понад 2,000 осіб, в тому автобусі із членами УНС з Джерзі Сіті, Ньюарку, Віппені, Гартфорду, Нью Гейвену, Гемстеду, Вунсакету і окремий автобус з членами Екзекутиву і Головного Уряду УНС, які були майже у повному складі так на концерті, як і наступного дня на спільному обіді в приміщеннях УНС в Джерзі Сіті, були свідками цього концерту.

Присутніми були: головний пресдиректор Іван Дичук з жінкою, її заступник Нестор Олексійчук з дружиною, заступники головного пресдиректора Глояр Пашен, головний секретар Володимир Сохан з дружиною, головний касир Олександр Благітка; члени Головної Контрольної Комісії: Василь Пастушок, Василь Дідок, Степан Гавриш і Тарас Шмагала, почесні члени Г.У.У.Н.С. Йосип Лисогір, Марія Душняк, Анна Чопик; головні радні: Текля Мороз, Рома Гадзевич, Алія Худолій, Аня Динді-Петренко, Анна Ремик, Андрій Кєбділа, Гелен Олекс-Скатт, Володимир Квас, Володимир Корчин-



Об'єднані хори і солісти О. Кравчука та П. Паїша, при аккомпанюванні піаністів, виконують колективну кантату. Дирижує композитор І. Карабич.

(Світлина Ярослав Кушнік)

ський, Василь Ліщинський, Василь Лучків і головний радний, а одночасно директор Бюро УНС у Вашингтоні Євген Іванчик. Присутні на концерті були також головний редактор "Свободи" ред. Зенон Синиш, як і члени редакції "Свободи" та "Української Тижневи-ка".

Серед почесних гостей були на концерті амбасадор України у Вашингтоні Олег Білорус з дружиною

(Закінчення на стор. 3)

## УНСОЮЗ ГОСТИВ ЧЛЕНІВ І ПРИЯТЕЛІВ У СВОЇЙ БУДІВЛІ

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Х. В.-Ф.). У суботу, 19-го лютого, величавим колективним концертом у ньюйоркській Карнегі Голл розпочато святкування 100-річчя від дня заснування, 22-го лютого 1894 року, Українського Народного Союзу. Наступного дня у неділю, 20-го лютого, святкування продовжувалося в Джерзі Сіті, сьогоденнішому місці осідку Головної Канцелярії УНС.

На Службі Божій, у місцевій українській католицькій церкві св. Петра і Павла парох о. Роман Мірчук, промовляючи до присутніх, а між ними і члени Головного Уряду УНС, привітав організаторів з 100-річчям і побажав же кращих успіхів у майбутньому. Притом він підкреслює, що всім відомо хто і де був основоположником газети "Свобода" — о. Григорій Грушка, парох церкви в Джерзі Сіті, тому немає сумніву, що думка про konieczність заснування своєї організації зародилася саме тут у нашому місті, а вже конкретні здійснення цього для сталося серед наших вусатків у Шамоні, Пенсильванія.

Коротко після полудня у приміщеннях Головної Канцелярії УНС зібрався працівники Головної Канцелярії, редакції "Свободи" і "Українського Тижневика". Головний Уряд УНС і запрошені гості, щоб спільною трапезою вчорішню відзначити цей ювілей. Гості втіли, як господарі головний пресдиректор Іван Дичук, головний секретар Володимир Сохан і головний касир Олександр Благітка.

Головний пресдиректор Іван Дичук, привітав всіх зібралися, зокрема амба-



Амбасадор України до ЗСА О. Білорус вітає членів УНС з його 100-річчям (ліній): О. Р. Лисогір, О. Білорус, головний секретар УНС В. Сохан і головний пресдиректор І. Дичук.

(Світлина ред. Рома Гадзевич, "Український Тижневик")



Біль колективної торти УНС (ліній): головний касир О. Благітка, В. Сохан, У. Дичук, заступник головного пресдиректора Глояр Пашен і заступник головного пресдиректора Нестор Олексійчук.

(Закінчення на стор. 3)

## Шведське військо у Боснії попало під обстріл

Броссель, Бельгія. — Шведський контингент міротворчості сил ООН поїхав під обстріл у районі міста Тузла на північному сході Боснії і Герцеговини. Шведи негайно звернулися до командування НАТО з проханням підтримати їх з повітря. Але в останню хвилину план удару по сербських позиціях був відкинтий, бо НАТО не мало достатньо відомостей про те, хто стріляв по шведських вояках.

За словами шведів, у вівторок увечері, 22-го лютого, вони попали під автоматний обстріл з смуги між боснійськими сербами і ліванами, командування НАТО мало сербам десять днів на виведення важкої артилерії зі складу гір, що оточують місто. Сербі підкорилися, і відносини спокій у столиці республіки був відновлений.

дуноюї силами сербів у Боснії, заявили, що його війська не відібрали вогню. НАТО має намір використати свою авіацію для прикриття міротворчих сил ООН. Згідно з повідомленням командування частини Північно-атлантичного оборонного союзу, після нападу на шведів військово керівництво ООН викликало літаки союзників у район Тузли. Але пілоти не змогли засікти вогневі позиції сербів, а бомбардувати наслідно вони не хотіли.

У Саврсі ситуація майже нормалізувалася. Нагрозуючи авіаційними ударами, командування НАТО мало сербам десять днів на виведення важкої артилерії зі складу гір, що оточують місто. Сербі підкорилися, і відносини спокій у столиці республіки був відновлений.

## У СВІТІ

ПЕКИНЬСЬКА ГАЗЕТА. "Цинсі Жібао" повідомила, що в середині 60-их років Пекин випробував атомову зброю на великій висоті. Ними були дев'ять військових летунів, які 9-го травня 1966 року пролетіли над містом Янцзюнь після вибуху водневої бомби на полігоні в північно-західному Китаї. Замовчування протом 28 років експеримент збігся в часі з початком "великої культурної революції" і погіршенням китайсько-своєтських стосунків. Китайський комуністичний лідер Мао Цзедун, сподівався, що нова суперборя дозволить йому, на рівних розмовляти з американськими імперіалістами і союзними реалістами.

НАБРАЛА ЧИННОСТІ міжнародна угода щодо нової системи скандинавської мори радіоактивних відпадів, досягнута в листопаді минулого року на спеціальній конференції в Лондоні країни — учасниці Конвенції в питанні охорони морських просторів. До угоди не приєдналася тільки Росія. Тепер вона залишається єдиною країною, яка не відмовляється від свого "права" занекупати радіоактивними відходами води світового океану. У ній з'являється, що останні свідчення віддає Росія здійснює в Японському морі. Токіо через дипломатичні канали висловлює офіційний "жал" з приводу неспоступності Росії в цій важкій міжнародній ділянці.

ЯК ІНФОРМУЄ лондонська газета "Таймс", советська служба безпеки активно сприяла незаконному винищення кінці російським робітникам в Афганістані. Як тепер стало відомо, що Москва постіжно фальсифікувала показники, що стосувалися видобутку китового м'яса, сильно занижуючи їх. Просто в морі м'ясо перераховувалося на японські кораблі і пливало в японські порти. В 60-ті і 70-ті роки було стільки винищено, й то у великій тисимі, китів, що вчені-хікологи безпорадно розділили русами з приводу катастрофічного "безпричинного" зменшення китової популяції у світовому океані. "Таймс" пише, що кесібте виправдали для китобайців човнів спеціальний шифр радіотелеграфних зводів — так, ніби це були військові кораблі.

ІТАЛІЯ ЗАЙМАЄ третє місце в Європі, після Швейцарії і Люксембургу, щодо кількості банківських пограбувань. Протягом року банкі відповіли дев'ять з кожних ста італійських банків, вносячи звіт кожного року в середньому до 70 мільйонів (50,000 дол.). Однак вже в 1993 році в країні здійснено 1,357 пограбувань банків — на північ відсоток більше, ніж в 1992 році. А так звані електронні пограбування збільшилися на 130 відсотків.

У ВІВТОРОК, 22-го лютого, коломбійська поліція заарештувала одного з керівників підпільного кокаїнового картелю Калі — Гайме Ортегала Кабалеру. Згідно з даними Інтерполу, картель Калі за масштабами діяльності заступив тепер обгоголений і здеморалізований після вбивства Пабло Ескобара Медельїнський картель.

ЗНАМЕНИТИЙ замбійський боксер Е. Маамба нещодавно вразив своїх численних уболівальників несподівано заявою про свою відмову від дальшої спортової кар'єри. Не пояснивши свого рішення, Е. Маамба чеп з країни. Щодо його вчинку розпалювалися немірні чуття. Кажуть навіть, що славний спортсмен одержав з локтем арабського боксера і тепер молоде подружжя замкнулося в давньому палаці десь в Алясці. У оточенні надійшло повідомлення із Змбабве: Е. Маамба справді поклав свою "золоту рукавичку" на цій шпіль і пропонував в одній з місцевих церков. В розмові з журналістами він сказав: "Краще піти, ніж ніколи. Я багато грішав, завдаючи своїм невинним братам у Христі. Але тепер я усвідомлюю свої помилки і починаю з ними раз і назавжди".

## У СПРАВІ АЛЬМАНАХУ УНС'М

Редакція і адміністрація "Свободи" повідомляють, що фірма, яка друкувала Альманах УНС на 1994 рік, помилково вислала деяку частину накладу на адресу без адрес. Пошта повернула ці книжки адміністрації "Свободи". Тому проситися тих читачів, які не отримали Альманаху '94, а хотіли б його мати, написати або зателефонувати до адміністрації "Свободи", 30 Montgomery St., Jersey City, N. J. 07302, tel.: (201) 434-8237.

У РОЗГРІВ ПОСИЛЕНІО критики, що президент Білл Клінтон надто зловживає з призначеннями нових амбасадорів до кількох важливих країн, офіційні чиновники заявили, що вквотрі Президент призначив амбасадорів ЗСА до Індії, Англії та Саудівської Аравії. Старанією уникнути дальшої критики, Б. Клінтон планує призначити Стівена Солжа, колишнього конгресмена з Брукліну амбасадором до Індії та Вілліама Крова мол., колишнього керівника об'єднаних штабів американських збройних сил, амбасадором до Англії.





Юнак у Другій світовій війні

(Закінчення зі стор. 2)

Я молюся. Добрий Господь такий допоміг мені, бо коли в черзі був я уже третій перед польовим судом, тоді з'явився старшина з двома товаришами-юнаками і мене поспішили. Пізніше я довідався, що коли мене забрали гітлерівці, мої друзі зміцнили зробили рух, рятуючи мене. Де б вони сьогодні не були — я завжди пам'ятатиму про них. Так, щоб додати — мої цивільні „лахи“ майже мене не утробили — „бо війна війною“, як співбачка в пісні.

Увечері наказано не спати і вичікувати на дальші заарештування. З харчами було круто. Було вже пізно, коли нас поведомлено, що прийшло до угоди між чехами й німцями в справі вільного переходу усіх інтернованих з Праги до американців. Вийшли ми мовчки вулицями столичні серед шпаліру чеських повстанців, господарів своєї землі. І мимоліх думками полинув в Україну, коли то ми будемо так „прошати“ червоних загартівників. Хоч ми ніколи не були ворогами, однак серцем з чеським народом було відстання до американців, а перебування наше на чеській землі це з нашої волі й в кожного разі не вороже.

Повстання нас однак свої права й не має часу на прослідкування наших тверджень. Замикають нас в тюрму, вимішуючи з різних національностей. Келії переповнені, став душно. Невпачно чути вибухи. Прага борється. Минають дні й ми певні, що американське військо вже в столиці. Повітрям уже не страждають вибухи, замовили вже кулемети, не чути вже людського збоху...

Одного дня, мабуть, 15-го травня, відкрилися двері келії. Ми заперли в ланцюгах: стоїть московський капітан з „транспортом“. Поспішав так з нами московська лайка, та з черги вже нехай мовою команда, щоб ми виходили на коридор. Некий бже Божа воля, досі нас не опускала Матір Божу, то напевно не опустить і тепер!

Почалися допити. Мене допитував українською мовою сілський майор. Перше особисті дані, відтак мусів я вислухати довшу лекцію більшовицької пропаганди. Допити, як допити — до пригоди не належать. Сама загода про них викликає сироминці неприємні почуття. Під кінець травня, поприхоронили ми в Прагу й під ескортою вирушили до збірної пункту. З нами шість дивізійників і поповнені з інших військових формаций. Настрий був дуже пригноблюючий. Червоноармійці змушували нас надати безгрішного морально й фізично. Збірний пункт був пологий близько 30 км за Прагою. Там наступила селекція й по кількох днях закладено нас до товарних вагонів та вивезено на схід. Чарівний травень був тоді дуже неприємний. Падали дощі й було зливно. Природа відчувала нас горе й плакала з нами. По дорозі на ошій зі стайні транспорт зупинився. Ми мусили перейти існу ставку. Використовуючи негачу фільтрувати з дванадцяти комівирів, я відлучився від своєї групи й приєднався до групи біженців.

І тут починається одна сторінка моєї „епопеї“ й починається друга, це більш трагічна. Тепер змушений був я заперчити своє „я“ — свою національність і свою віру, свій обряд! Мусів я жити в вічному напруженні, в країні, де українців трактувано гірше муринів у Південній Африці. Але це вже не є темою цього спогаду. Згадаю тільки, що незважаючи на мої 15 років в аїччаву, наче доросла людина. Наступного дня вийшов з вагону й потрапив у лапці кожної людини. Всього ж і мистовий Творець, однак не опустив мене, керував мною й обдарував мене своєю благодаттю. Сьогодні у вдалості, свідомий своєї недосконалості — служу йому.

В Україні

(З інформації УНІАР)

КИЇВ. — У Паладі Культурі „Україна“ 19-20-го лютого відбувся благодійний концерт з участю артистів України і Росії — Софії Ротару, Миколи Мозгового, Філіпа Кіркорова, Льва Лещенка та Ігоря Ніколаєва. Концерт організував Фонд ім. Володимира Івасюка. Всі артисти виступили безплатно. Гроші підуть на підтримку дитячих дошкільних закладів.

ТЕРНОПІЛЬ. — Члени обласної спілки беззаставних військовослужбовців резерву підкували приміщення Тернопільської Обласної ради, вимагаючи боєй тимчасових помещан у гуртожитках для 97 родин військовослужбовців, які фактично опинилися на вулиці. Ще в липні 1990 року Миса Радка скасувала положення про виділення житла за рахунок грошей з усіх державних фінансових установ для військовослужбовців, які прибули до Тернополя у зв'язку з масовим зменшенням збройних сил СРСР.

НОВАЦТВО ПЛАСТОВОЇ СТАНЦІЇ В НЬО ЙОРКУ

вплатую

в неділю, 13-го березня 1994 року о годині 2:00 по полудні у великій залі Українського Народного Дому 140 Друга Авеню в Нью Йорку

НОВАЦТВО КОСТЮМІВКУ

під гаслом

ЦИРК

На яку запрошує всіх дітей Метрополіти Нью Йорку Програму виконую новачтво під проводом Гніздових, до яких можна звертатися про дальші інформації

ст. пп. Копи Савицький — 718-479-1903  
ст. пп. Піда Гной — 718-464-3596

Втр. забави, льотерія при дверях, буфет. Приходьте для дорослих — 8:00 год. ПРИХОДЬТЕ ВСІ І БУДЕТЕ ГАРНО БАВИТИСЬ!

Станція Старшина

100-РІЧЧЯ УНС ...

(Закінчення зі стор. 1)



Співає О. Кровчицька під акомпаньямент Г. Гринків.

Ларисо, генеральний консул України у Нью Йорку Віктор Крижанівський з дружиною Людмилою, консул України в Нью Йорку Микола Кириченко з дружиною і в. о. постійного представника України до ООН Володимир Хандогій з дружиною.

З уваги на Синод УКЦР в Нью Йорку не було на концерті присутніх найвищих духовних осіб Церкви. УПЦерку репрезентував єпископ Всеволод. Між гостями були однак генеральні віцемери і парох УКЦ в Нью Йорку о. Патрік Паца, ЧНІ, і мітронотрий протосергій, парох УАПЦ св. Володимира в Нью Йорку о. Володимир Базилевський, як також ряд інших священників обох віровишень.

Були також представники усіх провідних організацій метрополіти та доповіді наших українських громад, які бажали якнайбільше свято відзначити ювілей УНС.

Коли на сцену увійшли злучені хори „Думки“ та Українського Національного хору з Філадельфії та засіли на тлі великої відакни 100-річчя УНС, проекту архітектури. Юрія Савицького, виконано на що оказію відомим мистцем сценічного оформлення Володимиром Клехом, конферанс. Нестор Голосинський відкрив імперію, на початку якої хор враз і присутнім відспівали американський національний гімн.

Привітали слово виголосила українською та англійською мовами головний преслідник УНС У. Дячук, яка говорила в імені Головного Уряду УНС. Вона підкреслила, що УНС пройшов різні етапи в історії, але завжди уміє зримати рівновагу поміж зобов'язаннями супроти членства та національним обов'язком супроти українського народу, і запершила, що УНС буде і далі дотримуватися своїх зобов'язань і виконувати свою широку діяльність у видавничій, культурній, політичній та асекраційній площинах.

Далі співали поодинокі музичні твори концерту, що були різноманітні та музично як і вишаровані. Поруч об'єднали хорів національного і „Думки“ під багату на зміну Василя Гринського і Михайла Длбоги у сольових партіях присутні зачули співу Олександру Кровчицьку, баса Павла Плішчу, струнний квартет ім. Леонтовича і солістів хорів. При форте-

ОБГОВОРЕННЯ ВИСТАВКИ М. ЦЕСАРСЬКОЇ



Нью Йорк. — Об'єднання Мистців України в Америці та Літературно-Мистецький Клуб влаштовують обговорення виставки картин Марини Цесарської. Ведуча — Ярослава Геруля. Зустріт відбувається тут у неділю, 27-го лютого, о год. 1:30 по полудні під адресою 136 Друга авеню, 4-ий поверх.

УНСоюз гостив...

(Закінчення зі стор. 1)



П. Мовчан вручає нагороду призначення У. Дячук. Зліва — О. Базилітка, справа — В. Сохан.



Композитор Микола Карабіць (справа) і член редакції „Свободи“ Галина Колесса.



Колишня і теперішня заступниця головної пресвідниці — зліва Марія Душині і Г. Гворіш Пашен.

салора України до ЗСА Олега Білоруса з дружиною Ларисою, генерального консула України в Нью Йорку Віктора Крижанівського з дружиною Людмилою, виконуючого обов'язки постійного представника України та Організації Об'єднаних Націй Володимира Хандогія, голову Всеукраїнського Товариства ім. Т. Шевченка „Просвіта“ і письменника Павла Мовчану та дружини письменниці Людмили Голоту-Мовчан, композитора Івана Карабіця з дружиною Маріною і сином, секретаря протоколу президентського апарату Георгія Чернявського та радника Президента України для справ економічних д-ра Сергія Буряка.

Головний преслідник У. Дячук при цій нагоді висловив подяки і сповнені признання гратуляції композиторів І. Карабіць за захоплюючу музику до кантати на слова письменника Миколи Руденка, присвячену 100-літньому ювілею УНСоюзу. Вона також подякувала обидвом хорам „Думки“ і Національному за виступи на вчорашньому концерті як те дозволила цим спави-бі Зірки та Романові Воронкам за опіку гостями з України і П. Мовчанам, як і Маріні та Орестові Слупицьким за опіку такими ж гістьми М. і І. Карабіцями.

На закінчення свого привітання У. Дячук запропонувала заспівати УНСоюзу Многая Літа та започаткувати друге століття реценсанням забезпечення можливостей УНС в Україні. Згодом головний преслідник представила кошти головної пресвідниці УНС



Зліва: головний контролер В. Лідок, заступник головної пресвідниці Н. Овсєницький, колишня головна пресвідниці Я. Лисогір і головний радник А. Худолі (другий справа).

В ПЕРШУ, ДУЖЕ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ НАШОГО НАЙДОРОЖЧОГО І НЕВІДКАРНОГО МУЖА, БАТЬКА, БУЯКА І ШВАГРА

СВ. П. Д-РА ПРАВ ОСИПА ТЕСЛЮКА

заупокойні СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

будуть відслужені 27-го і 28-го лютого 1994 р. в церкві:

св. Михаїла в Гартфорд; св. Климента в Празі і храмі св. Володимира в Парижі.

Про молитви і пам'ять про покійного простя: дружина — ВОЛОДИМИРА доні — ЮЛІЯ з мужем ДАНИЛОМ — МАРТА з мужем АДРИЯНОМ.

В пам'ять покійного складаємо 500 дол. на Стипендію Ахдію СВА і 100 дол. на Шкільну Ряду.



Ділимося сумною вісткою з фаміліантами, приятелями і громадою що у понеділок, 27-го грудня 1993 року відійшов на Вічну Ватру, на 82-му році життя

БЛ. П. ПЛ. СЕН. ДОВ. ОЛЕКСІЙ СОКІЛ

Архидіако „ПТАШОК“

член 3-го Куреня УПС „Лісові Чорти“

Горем опечалений роднін висловлюємо наше глибоке співчуття.

3-й Курень УСП і УПС „Лісові Чорти“



Ділимося сумною вісткою з фаміліантами, приятелями і громадою що у понеділок, 21-го лютого 1994 року відійшов на Вічну Ватру, на 88-му році життя

БЛ. П. ПЛ. СЕН. КЕР. ВОЛОДИМИР МАСЮК

Архидіако „КОНГРЕС“

Член 3-го Куреня УПС „Лісові Чорти“

ПОХОРОНИЙ відправив відбудувати у п'ятницю, 21-го лютого 1994 р. у похоронному заведенні Насену в Брукліні.

Горем опечалений роднін Покійного висловлюємо глибоке співчуття

3-й Курень УСП і УПС „Лісові Чорти“



З глибоким сумом повідомляємо рідних, приятелів і знайомих, що у вівторок, 11-го січня 1994 року в Блюмінгтоні, Інд. відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ, ТАТО, ДІДО, БРАТ, ДІАДЬКО

БЛ. П. МИКОЛА МАРТИНЮК

Покойний залишив у глибокому смутку дружини — ЗЕНОВІЮ донч — НЕЛЮ І ЛЮБУ з родичами

СИН — ЛІВКА

та близьку і дальшу рідню в Америці, Канаді й Україні. Похоронний відправ відбудувати 15-го січня 1994 року в церкві св. Карла та на цвинтарі Val Halls в Брукліні, Інд.

Вічна йому пам'ять!

Маємо на складі новий альбом вишивок

## КСЕНІЯ КОЛОТИЛО: АЛЬБОМ

Українською, німецькою, англійською та французькою мовами.

Автор-упорядник: Діана І. Богданова

Книга, видання 1992, стор. 159, з друкарні „Поліграфіка“ Тврда обкла, кольорові ілюстрації, ціна 20.00 дол.

Мисткиня створила понад тисячу зразків вишивок, зібрала їх, упорядкувала і видала книгу. Бажаючи її було популяризувати наше мистецтво між іншими народами, як рівнозначне з мистецтвом інших народів, ми не секретували підтримки. Замість цього, хоча й не зовсім очікувано, продовжували її діло.

Можна набувати у київській СВОБОДІ. Мешканці стенту Нью Джерсі зможуть докупити до цінки 8% продажного податку.

## Україна, а не...

(Закінчення зі стор. 2)

но з її центральною і східною частинами. Очевидно, це було сказане з шаленою амбіцією Захід, особливо в Америку, яка „боялась“ і до війни Німеччини, і після війни суттєвальної суперпозиції. На Далекому Сході Росія підписала договір з В'єтнамом, забезпечивши собі базу для морської флотії. Натомість, у відношенні до Японії, не віддала їй Курильських островів, (це, мабуть, не без секретної підтримки Заходу), хоча й дала їй Японії значну матеріальну допомогу.

На рішення не прийняти до НАТО держава Центральної Європи, колишніх членів „Варшавського пакту“, зареагував критично президент Чехії Гавел, кажучи: „Якщо жиди вибирає держава Центральної Європи право стати членами європейських структур, включно з НАТО, то це означає повторення духу Ялти“. Подібно висловився також міністер закордонних справ Мадридської „Я“ не може погодитися з ідеєю нового „Великого альянсу“ тим разом між НАТО і Росією, альянсу, що буде

тримати парасольку над Мадридською і її сусідами“. Проросійська політика ЗСА збільшила апетити правителів Росії усіх відтінків, від „білих“ до „червоних“. У листопаді 1993 року Росія об'явила свою нову воєнну доктрину, згідно з якою воєнно Росія провадити свої війська на території сусідніх держав, які, мовляв, „створювали б загрозу“ для її безпеки. Ця нова доктрина також каже, що Росія має право вживати нуклеарну зброю проти кожної держави, що є в союзі з нуклеарною державою, коли до такої держави Росія розпочала проти нуклеарної держави, а не теж проти без'ядерної, тільки тому що перша-лішня без'ядерна країна має договір з ядерною потугою. Член Російської Ради Безпечки, Манілов, пояснив, що ця доктрина є створена для того, щоб держава СНД та Східної Європи залишались, зі страху, поза НАТО. Міністер закордонних справ Росії Козирев щораз гостріше висловлюється про провалі ролі Росії у світі. Він твердить, що стабільність у країнах навколо Росії — це її завдання і відповідальність, та, що нама-

гання оточити Росію державами, що не під впливом Росії, „будуть розвалити“. Знову міністер об'явив, що Росія зберігає право на використання своєї військової сили до одного і п'ятильонів воїнів і тепер має намір зменшити їх лише до двох мільйонів, 100,000 воїнів.

Вважаючи під увагу агресивні, імперіалістичні тенденції сьогоднішньої Росії, Каратинський уявляє, що НАТО, а зокрема ЗСА, повинні переглянути свою політику у відношенні до Росії. Він переконливо твердить, що Україна, а не Росія, є ключем до мирної Європи. Україна має 2/3 танків, бойових літаків і броньованих тягачів для перемоги воєнного персоналу, а порівнявши з озброєнням Європейської Росії, Військового арсеналу України є модерніший від російського. Україна виявила ширший до суверенітету її сусідів та забезпечила права своїм мешканцям. Росія, напевно, цього не робить, але шовіністично патрує свою територію, кажучи, що вона зобов'язана „боронити права“ всіх етнічних росіян, що живуть поза її межами, а навіть „росіян“ — не росіян, тобто загалом „російськомовне“ населення.

Росія, проте, матиме труднощі з Балтійськими дер-

жавами, з Україною з Молдовою, каже Каратинський у випадку російської агресії. Ці країни будуть боронитися. А це може спричинити ширший конфлікт у світі. Тож у обличчя російської імперіалістичної політики не час Америці збирати свої війська з Європи, бо інакше країни Центральної і Східної Європи, відчуваючи загрозу від Росії, будуть збільшувати свої військові бюджети, а це ще більше послаблюватиме їхню економіку та сповільнюватиме перехід до ринкової господарки. Висхідна Гавель, слухаючи це, не, припиняючи НАТО ближче до границь Європи, приведемо ближче демократію і стабілізацію. Маймо намір, каже Каратинський, в „Нашій Республіці“, що президент Клінтон та В. Крістофер, стейтсмен секретар, зрозуміють.

що дорога до миру веде через ліквідацію СНД і швидке перетворення недовгого „партнерства за мир“ у повноцінний НАТО в Центральній і Східній Європі. Це не записано.

Після прочитання цієї глави боковий аналіз Каратинського, насувається думка про близький вибори до Верховної Ради України, які, мабуть, вирішать долю молодого українського держави. Чому, серце нашої ділової, не віддасть достатньої уваги і зусиль цієї надзвичайної важливості справи, а часто-густо трапляється енергію і фінанси на другорядні, переважно культурні та харитативні справи. Добре було б, щоб правдиво обличчя сьогоднішньої Росії, що його так асоціює Каратинський у своїй статті, відкрили часом не виборці з України.

ГРОМАДСЬКА ДУМКА в Бразилії обурена поведінкою президента Ітамара Франку, який дозволив собі з'явитися на карнавалі в товаристві напівголої моделі. Також присутній на цьому „святі“ міністер юстиції Маурісіо Корреа так собі вина, що треба було його вантажити в авто, немов мишок з полювання. Скандал настільки повсякденний, що стоїть питання про долю теперішнього уряду. Хоч військовики відкидають можливість втручання в розвиток політичних подій, все ж вони визнають, що уряд може „не дотягнути“ до кінця своєї каденції. Н. Випадок реанімації І. Франку, першим претендентом на президентство називався сенатор Жарбас Пасаріні, який очолює парламентарну комісію в питаннях боротьби з мафією.

## Володимир Барагура

**МЕЧ І КНИГА**  
Історичні оповідання для молоді.  
Ілюстрації П. Андрушак.  
Місцевість: Стена 7.00 дол., з портом.  
Мешканці стенту Нью Джерсі зможуть докупити до цінки 8% продажного податку.

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302

Тел.: (212) 473-3550

NEW YORK, N.Y. 10009

Тел.: (212) 473-3550

НА ВЕЛИКДЕННІ! Висхідна Гавель, слухаючи це, не, припиняючи НАТО ближче до границь Європи, приведемо ближче демократію і стабілізацію.

Маймо намір, каже Каратинський, в „Нашій Республіці“, що президент Клінтон та В. Крістофер, стейтсмен секретар, зрозуміють.

що дорога до миру веде через ліквідацію СНД і швидке перетворення недовгого „партнерства за мир“ у повноцінний НАТО в Центральній і Східній Європі. Це не записано.

Після прочитання цієї глави боковий аналіз Каратинського, насувається думка про близький вибори до Верховної Ради України, які, мабуть, вирішать долю молодого українського держави.

Чому, серце нашої ділової, не віддасть достатньої уваги і зусиль цієї надзвичайної важливості справи, а часто-густо трапляється енергію і фінанси на другорядні, переважно культурні та харитативні справи.

Добре було б, щоб правдиво обличчя сьогоднішньої Росії, що його так асоціює Каратинський у своїй статті, відкрили часом не виборці з України.

ГРОМАДСЬКА ДУМКА в Бразилії обурена поведінкою президента Ітамара Франку, який дозволив собі з'явитися на карнавалі в товаристві напівголої моделі.

Також присутній на цьому „святі“ міністер юстиції Маурісіо Корреа так собі вина, що треба було його вантажити в авто, немов мишок з полювання.

Скандал настільки повсякденний, що стоїть питання про долю теперішнього уряду.

Хоч військовики відкидають можливість втручання в розвиток політичних подій, все ж вони визнають, що уряд може „не дотягнути“ до кінця своєї каденції.

Н. Випадок реанімації І. Франку, першим претендентом на президентство називався сенатор Жарбас Пасаріні, який очолює парламентарну комісію в питаннях боротьби з мафією.

Росія, проте, матиме труднощі з Балтійськими дер-

жавами, з Україною з Молдовою, каже Каратинський у випадку російської агресії.

Ці країни будуть боронитися. А це може спричинити ширший конфлікт у світі.

Тож у обличчя російської імперіалістичної політики не час Америці збирати свої війська з Європи, бо інакше країни Центральної і Східної Європи, відчуваючи загрозу від Росії, будуть збільшувати свої військові бюджети, а це ще більше послаблюватиме їхню економіку та сповільнюватиме перехід до ринкової господарки.

Висхідна Гавель, слухаючи це, не, припиняючи НАТО ближче до границь Європи, приведемо ближче демократію і стабілізацію.

Маймо намір, каже Каратинський, в „Нашій Республіці“, що президент Клінтон та В. Крістофер, стейтсмен секретар, зрозуміють.

що дорога до миру веде через ліквідацію СНД і швидке перетворення недовгого „партнерства за мир“ у повноцінний НАТО в Центральній і Східній Європі. Це не записано.

Після прочитання цієї глави боковий аналіз Каратинського, насувається думка про близький вибори до Верховної Ради України, які, мабуть, вирішать долю молодого українського держави.

Чому, серце нашої ділової, не віддасть достатньої уваги і зусиль цієї надзвичайної важливості справи, а часто-густо трапляється енергію і фінанси на другорядні, переважно культурні та харитативні справи.

Добре було б, щоб правдиво обличчя сьогоднішньої Росії, що його так асоціює Каратинський у своїй статті, відкрили часом не виборці з України.

ГРОМАДСЬКА ДУМКА в Бразилії обурена поведінкою президента Ітамара Франку, який дозволив собі з'явитися на карнавалі в товаристві напівголої моделі.

Також присутній на цьому „святі“ міністер юстиції Маурісіо Корреа так собі вина, що треба було його вантажити в авто, немов мишок з полювання.

Скандал настільки повсякденний, що стоїть питання про долю теперішнього уряду.

Хоч військовики відкидають можливість втручання в розвиток політичних подій, все ж вони визнають, що уряд може „не дотягнути“ до кінця своєї каденції.

Н. Випадок реанімації І. Франку, першим претендентом на президентство називався сенатор Жарбас Пасаріні, який очолює парламентарну комісію в питаннях боротьби з мафією.

Росія, проте, матиме труднощі з Балтійськими дер-

жавами, з Україною з Молдовою, каже Каратинський у випадку російської агресії.

Ці країни будуть боронитися. А це може спричинити ширший конфлікт у світі.

Тож у обличчя російської імперіалістичної політики не час Америці збирати свої війська з Європи, бо інакше країни Центральної і Східної Європи, відчуваючи загрозу від Росії, будуть збільшувати свої військові бюджети, а це ще більше послаблюватиме їхню економіку та сповільнюватиме перехід до ринкової господарки.

Висхідна Гавель, слухаючи це, не, припиняючи НАТО ближче до границь Європи, приведемо ближче демократію і стабілізацію.

Маймо намір, каже Каратинський, в „Нашій Республіці“, що президент Клінтон та В. Крістофер, стейтсмен секретар, зрозуміють.

що дорога до миру веде через ліквідацію СНД і швидке перетворення недовгого „партнерства за мир“ у повноцінний НАТО в Центральній і Східній Європі. Це не записано.

Після прочитання цієї глави боковий аналіз Каратинського, насувається думка про близький вибори до Верховної Ради України, які, мабуть, вирішать долю молодого українського держави.

Чому, серце нашої ділової, не віддасть достатньої уваги і зусиль цієї надзвичайної важливості справи, а часто-густо трапляється енергію і фінанси на другорядні, переважно культурні та харитативні справи.

Добре було б, щоб правдиво обличчя сьогоднішньої Росії, що його так асоціює Каратинський у своїй статті, відкрили часом не виборці з України.

ГРОМАДСЬКА ДУМКА в Бразилії обурена поведінкою президента Ітамара Франку, який дозволив собі з'явитися на карнавалі в товаристві напівголої моделі.

Також присутній на цьому „святі“ міністер юстиції Маурісіо Корреа так собі вина, що треба було його вантажити в авто, немов мишок з полювання.

Скандал настільки повсякденний, що стоїть питання про долю теперішнього уряду.

Хоч військовики відкидають можливість втручання в розвиток політичних подій, все ж вони визнають, що уряд може „не дотягнути“ до кінця своєї каденції.

Н. Випадок реанімації І. Франку, першим претендентом на президентство називався сенатор Жарбас Пасаріні, який очолює парламентарну комісію в питаннях боротьби з мафією.

Росія, проте, матиме труднощі з Балтійськими дер-

жавами, з Україною з Молдовою, каже Каратинський у випадку російської агресії.

Ці країни будуть боронитися. А це може спричинити ширший конфлікт у світі.

Тож у обличчя російської імперіалістичної політики не час Америці збирати свої війська з Європи, бо інакше країни Центральної і Східної Європи, відчуваючи загрозу від Росії, будуть збільшувати свої військові бюджети, а це ще більше послаблюватиме їхню економіку та сповільнюватиме перехід до ринкової господарки.

Висхідна Гавель, слухаючи це, не, припиняючи НАТО ближче до границь Європи, приведемо ближче демократію і стабілізацію.

Маймо намір, каже Каратинський, в „Нашій Республіці“, що президент Клінтон та В. Крістофер, стейтсмен секретар, зрозуміють.

що дорога до миру веде через ліквідацію СНД і швидке перетворення недовгого „партнерства за мир“ у повноцінний НАТО в Центральній і Східній Європі. Це не записано.

Після прочитання цієї глави боковий аналіз Каратинського, насувається думка про близький вибори до Верховної Ради України, які, мабуть, вирішать долю молодого українського держави.

Чому, серце нашої ділової, не віддасть достатньої уваги і зусиль цієї надзвичайної важливості справи, а часто-густо трапляється енергію і фінанси на другорядні, переважно культурні та харитативні справи.

Добре було б, щоб правдиво обличчя сьогоднішньої Росії, що його так асоціює Каратинський у своїй статті, відкрили часом не виборці з України.

ГРОМАДСЬКА ДУМКА в Бразилії обурена поведінкою президента Ітамара Франку, який дозволив собі з'явитися на карнавалі в товаристві напівголої моделі.

Також присутній на цьому „святі“ міністер юстиції Маурісіо Корреа так собі вина, що треба було його вантажити в авто, немов мишок з полювання.

Скандал настільки повсякденний, що стоїть питання про долю теперішнього уряду.

Хоч військовики відкидають можливість втручання в розвиток політичних подій, все ж вони визнають, що уряд може „не дотягнути“ до кінця своєї каденції.

Н. Випадок реанімації І. Франку, першим претендентом на президентство називався сенатор Жарбас Пасаріні, який очолює парламентарну комісію в питаннях боротьби з мафією.

Росія, проте, матиме труднощі з Балтійськими дер-

жавами, з Україною з Молдовою, каже Каратинський у випадку російської агресії.

Ці країни будуть боронитися. А це може спричинити ширший конфлікт у світі.

Тож у обличчя російської імперіалістичної політики не час Америці збирати свої війська з Європи, бо інакше країни Центральної і Східної Європи, відчуваючи загрозу від Росії, будуть збільшувати свої військові бюджети, а це ще більше послаблюватиме їхню економіку та сповільнюватиме перехід до ринкової господарки.

Висхідна Гавель, слухаючи це, не, припиняючи НАТО ближче до границь Європи, приведемо ближче демократію і стабілізацію.

Маймо намір, каже Каратинський, в „Нашій Республіці“, що президент Клінтон та В. Крістофер, стейтсмен секретар, зрозуміють.

що дорога до миру веде через ліквідацію СНД і швидке перетворення недовгого „партнерства за мир“ у повноцінний НАТО в Центральній і Східній Європі. Це не записано.

Після прочитання цієї глави боковий аналіз Каратинського, насувається думка про близький вибори до Верховної Ради України, які, мабуть, вирішать долю молодого українського держави.

Чому, серце нашої ділової, не віддасть достатньої уваги і зусиль цієї надзвичайної важливості справи, а часто-густо трапляється енергію і фінанси на другорядні, переважно культурні та харитативні справи.

Добре було б, щоб правдиво обличчя сьогоднішньої Росії, що його так асоціює Каратинський у своїй статті, відкрили часом не виборці з України.

ГРОМАДСЬКА ДУМКА в Бразилії обурена поведінкою президента Ітамара Франку, який дозволив собі з'явитися на карнавалі в товаристві напівголої моделі.

Також присутній на цьому „святі“ міністер юстиції Маурісіо Корреа так собі вина, що треба було його вантажити в авто, немов мишок з полювання.

Скандал настільки повсякденний, що стоїть питання про долю теперішнього уряду.

Хоч військовики відкидають можливість втручання в розвиток політичних подій, все ж вони визнають, що уряд може „не дотягнути“ до кінця своєї каденції.

Н. Випадок реанімації І. Франку, першим претендентом на президентство називався сенатор Жарбас Пасаріні, який очолює парламентарну комісію в питаннях боротьби з мафією.

Росія, проте, матиме труднощі з Балтійськими дер-

жавами, з Україною з Молдовою, каже Каратинський у випадку російської агресії.

Ці країни будуть боронитися. А це може спричинити ширший конфлікт у світі.

Тож у обличчя російської імперіалістичної політики не час Америці збирати свої війська з Європи, бо інакше країни Центральної і Східної Європи, відчуваючи загрозу від Росії, будуть збільшувати свої військові бюджети, а це ще більше послаблюватиме їхню економіку та сповільнюватиме перехід до ринкової господарки.

Висхідна Гавель, слухаючи це, не, припиняючи НАТО ближче до границь Європи, приведемо ближче демократію і стабілізацію.

Маймо намір, каже Каратинський, в „Нашій Республіці“, що президент Клінтон та В. Крістофер, стейтсмен секретар, зрозуміють.

що дорога до миру веде через ліквідацію СНД і швидке перетворення недовгого „партнерства за мир“ у повноцінний НАТО в Центральній і Східній Європі. Це не записано.

Після прочитання цієї глави боковий аналіз Каратинського, насувається думка про близький вибори до Верховної Ради України, які, мабуть, вирішать долю молодого українського держави.

Чому, серце нашої ділової, не віддасть достатньої уваги і зусиль цієї надзвичайної важливості справи, а часто-густо трапляється енергію і фінанси на другорядні, переважно культурні та харитативні справи.

Добре було б, щоб правдиво обличчя сьогоднішньої Росії, що його так асоціює Каратинський у своїй статті, відкрили часом не виборці з України.

**OKSANA TRAVEL**  
Tel: (908) 925-9737

Пропонуємо авіаквитки:  
Нью Йорк - Київ - Нью Йорк  
Round Trip \$499.00 One Way \$299.00  
Київ - Нью Йорк - Київ  
Round Trip \$499.00 One Way \$299.00  
Нью Йорк - Львів - Нью Йорк  
Round Trip \$579.00  
Fax: (908) 925-3724

Чи ви знаєте, що УНСОУЗ  
уділяє своїм членам:  
• Перші ріпінотичні позички (мортгеджі)  
на купівлю власного дому  
• На 1 до 3 родинні домів, де живе  
власник  
• По доступним відсотках  
Або, може ви думаєте перефінансувати існуючу  
позичку:  
Щоб довідатися більше про наші ріпінотичні  
позички просимо вас телефонувати на число:  
(201) 451-2200 або  
1 (800) 253-8862  
(поза Н.Дж.)

ЕКОНОМІЯ АІР ФАРЕС ДО УКРАЇНИ:  
New York/Kyiv .... \$490  
New York/Lviv ..... \$599 \$320 \$380

FREGATA TRAVEL SERVICE, INC.  
250 West 57th Street  
New York, N.Y. 10107  
Tel: (212) 541-50707

**МІСТ В УКРАЇНУ**  
ПОНАД 200 ВИДІВ ТОВАРІВ І ПОСЛУГ  
ПЕРЕСИЛКА ДОЛЯРІВ  
ЕКСПРЕС ДОСТАВА  
ЗА 24 ГОДИНИ  
\$\$\$\$

**НАЙПОПУЛЯРНІШІ ПРОДУКТОВІ ПАЧКИ**

ПАЧКА 16	ПАЧКА 18	ПАЧКА 15
1. Мука 5.0 кг	1. Мука 5.0 кг	1. Мука 3.0 кг
2. Риж 5.0 кг	2. Риж 25.0 кг	2. Цукор 3.0 кг
3. Цукор 5.0 кг	3. Гречана крупа 20.0 кг	3. Риж 3.0 кг
4. Гречана крупа 5.0 кг	4. Цукор 15.0 кг	4. Гречана крупа 3.0 кг
5. Манна каша 5.0 кг	5. Манна каша 10.0 кг	5. Вісνια крупа 3.0 кг
6. Вісνια крупа 5.0 кг	6. Олія 5.0 л	6. Спагетті 1.0 кг
7. Макароны 1.0 кг	7. Маргарин 2.0 кг	7. Олія 1.0 л
8. Олія 2.0 л	8. М'ясні вироби 5.0 кг	8. Смацель 1.0 кг
9. Смацель 1.0 кг		9. Масло вершкове 0.5 кг
10. М'ясні консерви 0.6 кг		10. Сир твердий 0.6 кг
Ціна \$57	Ціна \$178	Ціна \$79

**ЗРАЗКИ ОКРЕМИХ ПРОДУКТІВ**

1. Мука 5кг \$4.40	20. Смацель 1кг \$5.95	55. Прициця 250г \$0.95
2. Риж 5кг \$7.35	21. Спагетті 3кг \$7.77	56. Кетчуп 200г \$0.95
3. Гречані круп 5кг \$9.90	22. Горішок 800г \$2.70	57. Цукерки - шоколадні 500г \$4.97
4. Манні круп 2кг \$1.80	32. Макнез 600г \$3.00	70. Шоколад з горіхами 200г \$2.96
5. Вісνια крупа 5кг \$7.45	33. Мед натуральний 1кг \$5.34	77. Вафлі 200г \$2.43
6. Цукор (білий) 5кг \$6.40	34. Згущене молоко 800г \$3.92	81. Розчинна кава 100г \$5.99
7. Шинка 450г \$8.78	35. Сир твердий 1кг \$6.90	83. Чай в пакетиках 80пак \$7.79
8. Шинка волова 450г \$7.85	40. Сухе молоко 300г \$3.54	86.